

Vorbemerkung:

Der folgende Text soll in angemessenes Deutsch übersetzt werden. Die anschließende Aufgabe ist zu bearbeiten.

I. Übersetzung

- 1 Νέος ἐγώ ποτε ὦν πολλοῖς δὴ ταῦτόν ἐπαθόν· ᾤθημ, εἰ
 θάπτον ἐμαυτοῦ γενοίμην κύριος, ἐπὶ τὰ κοινὰ τῆς πόλεως
 c εὐθὺς ἰέναι. καὶ μοι τύχαι τινὲς τῶν τῆς πόλεως πραγμάτων
 τοιαῖδε παρέπεσον. ὑπὸ πολλῶν γὰρ τῆς τότε πολιτείας
- 5 λαιδορουμένης μεταβολὴ γίγνεται, καὶ τῆς μεταβολῆς εἰς καὶ
 πεντήκοντά τινας ἄνδρες προύστησαν ἄρχοντες, ἑνδεκα μὲν ἐν
 ἄστει, δέκα δ' ἐν Πειραιί—περὶ τε ἀγορὰν ἑκάτεροι τούτων 5
 ὅσα τ' ἐν τοῖς ἄστεσι διοικεῖν ἔδει—τριάκοντα δὲ πάντων
 ἄρχοντες κατέστησαν αὐτοκράτορες. τούτων δὴ τινας οἰκέοι d
 10 τε ὄντες καὶ γνώριμοι ἐτύγχανον ἐμοί, καὶ δὴ καὶ παρεκάλουν
 εὐθὺς ὡς ἐπὶ προσήκοντα πράγματά με. καὶ ἐγὼ θαυμαστὸν
 οὐδὲν ἐπαθόν ὑπὸ νεότητος· ᾤθημ γὰρ αὐτοὺς ἐκ τιῶς ἀδίκου
 βίου ἐπὶ δίκαιον τρόπον ἄγοντας διοικήσειν δὴ τὴν πόλιν, 5
 ὥστε αὐτοῖς σφόδρα προσείχον τὸν νοῦν, τί πράξειεν. καὶ
 15 ὄρων δὴπου τοὺς ἄνδρας ἐν χρόνῳ ὀλίγῳ χρυσὸν ἀποδεί-
 ξαντας τὴν ἔμπροσθεν πολιτείαν—τά τε ἄλλα καὶ φίλον
 ἄνδρα ἐμοὶ πρεσβύτερον Σωκράτη, ὃν ἐγὼ σχεδὸν οὐκ ἂν e
 αἰσχυνοίμην εἰπὼν δικαιοτάτον εἶναι τῶν τότε, ἐπὶ τινα τῶν
 20 πολιτῶν μεθ' ἑτέρων ἐπεμπον, βία ἄξοντα ὡς ἀποθανούμενον,
 ἵνα δὴ μετέχοι τῶν πραγμάτων αὐτοῖς, εἴτε βούλοιο εἴτε 325
 μή· ὁ δ' οὐκ ἐπέιθετο, πᾶν δὲ παρεκινδύνευσε παθεῖν πρὶν
 ἀνοσίῳ αὐτοῖς ἔργων γενέσθαι κοινῶς—ἃ δὴ πάντα
 καθορῶν καὶ εἴ τι' ἄλλα τοιαῦτα οὐ σμικρά, ἔδυσχέρανά τε
 καὶ ἐμαυτὸν ἐπανήγαγον ἀπὸ τῶν τότε κακῶν. χρόνῳ δὲ οὐ 5
 25 πολλῷ μετέπεσε τὰ τῶν τριάκοντά τε καὶ πᾶσα ἢ τότε
 πολιτεία· πάλῳ δὲ βραδύτερον μὲν, εἰλκεν δέ με ὅμως ἢ
 περὶ τὸ πράττειν τὰ κοινὰ καὶ πολιτικὰ ἐπιθυμία. ἦν οὖν b
 καὶ ἐν ἐκείνοις ἅτε τεταραγμένοις πολλὰ γιγνόμενα ἃ τις ἂν
 30 δυσχεράνειεν, καὶ οὐδὲν τι θαυμαστὸν ἦν τιμωρίας ἐχθρῶν
 γίγνεσθαι τιῶν τισιν μείζους ἐν μεταβολαῖς· καίτοι πολλῇ
 γε ἐχρήσαντο οἱ τότε κατελθόντες ἐπιεικεία.

II. Sprachliche Erläuterungen

Charakterisieren Sie kurz den Stil des Textes!